

Date April 10th
平成29年4月10日

Parents/ Guardian
保護者様

Nagoya Umemorizaka Elementary
名古屋市立梅森坂小学校長

災害・緊急時の登下校について

Responds towards Natural Disaster and Emergencies

In corresponds to Nagoya Board of Education, the following are the proper action/responds towards Natural disaster (Heavy rain/Windstorm/Earthquake) Kindly read and understand the following rules and regulations.

強風、大雨、洪水、大雪注意報発令の時

When there are strong winds, heavy rain, flood or heavy snow alert

◎ There will be a normal class. Please let your child go to school.

特別警報、暴風警報発令時、および土砂災害警戒情報に伴う 避難勧告発令時

Evacuation alert due to special warning, windstorm warning and landslide warning etc.

◎午前6時前に発令された場合 If the alert/warning occurs before 6am

• **If the alert has been released before 6am**

Please let your child come to school because there will be a normal class.

• **If there is alert during 6am.**

There will be no class. Let your child stay at home.

• **If the alert has been released in between 6am ~ 11am.**

There will be classes after lunch. (To those who have 5th and 6th period)

Come to school before 1:30pm.

• **If there is still an alert pass 11am.**

Classes will be suspended, no need to go to school.

◎ 午前6時以降に発令された場合 If there`s an alert pass 6am

• 登校前 Before going to school . . . Stay at home.

• 登校中 While going to school . . . Continue coming to school. We will take actions as written below after we confirm the arrival of child to school.

• 在校中 During Class . . . The Guardians will pick up the child according to the name listed in "Emergency contacts"

• 下校中 While going home . . . We will let the child go home.

大雨・洪水・高潮・大雪警報発令時 If there`s heavy rain, flood, high tide or heavy snow alert

◎Let your child come to school if there are no call from school (through phone) until 7:45am.

However if there are danger coming to school, let the child stay at home.

◎If the school called the Guardian, kindly follow their instruction.

◎If the alert occurs after coming to school, we might let the Guardian pick their child depending on the situation.

◎Call the school immediately if there are danger on the road going to school like increase of water because of the flood etc..

The alerts will be announced by city. However, the television might announce including the communities. Kindly check the information if the info appeared on the Tv is in the Nagoya city and not throughout Aichi prefecture.

地震が起きた時 If there`s an earthquake alert	
学校 While at school	<ul style="list-style-type: none"> ◎ Protect yourself by hiding under the desk and evacuate to the playground by following instructions. ◎ Please pick up the child if there`s intensity 5 earthquake. ◎ We will send emergency mail from the school even if the earthquake is below intensity 5 and cannot proceed to the class due to the impact of the earthquake. The Guardian or proxy should come to school to pick up the child. (We`ll be using the Emergency contacts form)
通学路 Road going to school	<ul style="list-style-type: none"> ◎ Avoid going to dangerous place and beware of falling objects and collapse building. Go to safe place. ◎ Choose whether you continue go to school or go home (Choose the nearest one) ◎ Go home directly if there`s an earthquake alert while going home.

東海地震注意情報が出された時 If there`s an Tokai Earthquake alert	
学校 While at School	<ul style="list-style-type: none"> ◎ The children will wait in the classroom and the Guardian or proxy will pick up the child according to “Emergency contact list” ◎ If the Guardian or proxy cannot pick up the child, the neighbor (as listed to the emergency contact) will temporarily guard your child. ◎ If no one cannot pick up the child, he/she will stay at school for the mean time. Pick up your child as soon as possible.
通学路 Road going to school	<ul style="list-style-type: none"> ◎ If the child is on his/her way to school, we will take action as listed above. ◎ Go home directly if there`s an earthquake alert while going home.
在宅時 While at home	<ul style="list-style-type: none"> ◎ The class will temporarily suspended if there are no announcement from the school.
<p>※なお、「東海地震注意情報」の解除に伴う措置は以下の通りです。The proper responds towards the release of Tokai Earthquake alert are the following.</p> <ul style="list-style-type: none"> ◎ If the alert has been released before 6am Please let your child come to school because there will be a <u>normal class</u>. ◎ • If the alert has been released in between 6am ~ 11am. There will be classes after lunch. (To those who have 5th and 6th period) Come to school before 1:30pm. • If there is still an alert pass 11am. Classes will be suspended, no need to go to school. 	

※その他緊急の場合は、なごやっ子あんしんメールと電話により、連絡しますので、その指示に従ってください。また、以下の方法でも情報提供しています。

In case of emergency, you may contact the Nagoyakko safety mail and follow the instructions. We will also provide information the following website.

梅森坂小学校ホームページ Umemorizaka Elementary School Home page

Address <http://www.umemorizaka-e.nagoya-c.ed.jp>